



# دليل النزاهة للموردين والمقاولين و الاستشاريين التابعين لشركة (GE)

يسري هذا الدليل على شركاء الائتلاف

## رسالة من شركة (GE)

تلتزم شركة جنرال إلكتريك [General Electric Company ("GE")] بمستوى نزاهة لا يتزحزح ومعايير عليا لسلوك العمل في كل ما تقوم به من أعمال وخاصةً في تعاملاتها مع موردي (GE) ومقاوليها وشركاء ائتلافها ومستشاريها (ويُشار إليهم مجتمعين بـ"الموردين"). تستند (GE) في علاقات مورديها إلى ممارسات مشروعة وفعالة وعادلة، ويلتزم الموردون بالمتطلبات القانونية والنظامية المُطبقة في علاقات أعمالهم كما هي مُبينة في دليل نزاهة الموردين والمقاولين والاستشاريين التابعين لشركة (GE) ("الدليل") فيما يتعلق بأنشطتهم لصالح شركة (GE).

يتحمل الموردون المسؤولية عن ضمان امتثال موظفيهم وعمالهم وممثليهم ومورديهم ومقاوليهم من الباطن لمعايير السلوك المُبينة في الدليل وفي الالتزامات التعاقدية الأخرى تجاه شركة (GE). يُرجى الاتصال بمدير (GE) الذي تعمل معه أو أي موارد امتثال في (GE) إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص هذا الدليل أو معايير سلوك العمل التي يجب على جميع موردي (GE) الوفاء بها.

## مسؤوليات موردي شركة (GE)

بصفتك موردًا لدى شركة (GE)، فإنك توافق على ما يلي:

**الاحترام في بيئة العمل:** (1) مراعاة القوانين واللوائح المُطبقة التي تنظم الأجور وساعات العمل وساعات العمل الإضافي والتعيين عقود التوظيف، (2) السماح للعمال بأن يختاروا بحرية إما تنظيم أو الانضمام إلى جمعيات من اختيارهم لأغراض المقايضة الجماعية بحسب نص القانون أو اللائحة المحلية، (3) حظر التمييز<sup>1</sup>، والمضايقة والانتقام، (4) معاملة جميع العمال بعدالة و باحترام.

**البيئة والصحة و السلامة:** (1) الامتثال لقوانين ولوائح البيئة والصحة والسلامة المُطبقة ومتطلبات الصحة والسلامة والبيئة الخاصة بمقاولي شركة (GE)، (2) توفير بيئة عمل آمنة وصحية للعمال، (3) ضمان عدم تأثيرك بشكل عكسي في المجتمع المحلي. في حالة توفير سكن كما هو مُرتب، فإنه يجب أن يفي بمعايير السلامة المعمول بها في البلد المضيف.

**العمل القسري:** احترام حقوق الإنسان الخاصة بموظفيكم والآخرين في عملياتكم وأنشطتكم لدى شركة (GE) وتشمل ما يلي: (1) حظر استخدام العمل القسري بما في ذلك استخدام عمال السجن أو العمالة بعقود طويلة الأجل و ضمان عدم تعريض العمال لأي شكل من أشكال إلزام أو استغلال أو إكراه عنف بدني أو جنسي أو نفسي أو معاملة غير إنسانية أو الأشكال الأخرى للتجار بالبشر، (2) ضمان عدم سحب هوية عامل أو مستندات الهجرة الخاصة به أو إتلافها، (3) السماح للعمال بإنهاء توظيفهم لأي سبب بإخطار معقول، (4) ضمان عدم خصم رسوم التوظيف من أي نوع من أجر العمال أو احتسابها بغير ذلك على العمال، (5) حظر استخدام ممارسات توظيف احتيالية أو مُضللة، (6) ضمان تعويض العمال عن تكاليف عودتهم (بالنسبة للعمال الذين يوظفون من خارج البلاد) عند انتهاء توظيفهم، (7) تزويد العمال بشروط وأحكام التوظيف وبلغة مفهومة للعمال.

**عمل الأطفال والعمال الشباب:** (1) حظر توظيف العمال تحت سن ستة عشر (16) عامًا (أو السن القانوني المحلي إذا كان أكبر)، (2) حظر توظيف العمال تحت سن ثمانية عشر (18) عامًا (أو السن القانوني المحلي إذا كان أكبر) في أداء الأعمال الخطيرة.

**العمل مع الحكومات، وأشكال السداد غير المشروعة والتعاملات مع موظفي شركة (GE) وممثليها:** المحافظة على وتنفيذ (1) سياسة تتطلب الالتزام بممارسات العمل القانونية، بما في ذلك حظر الرشوة، (2) حظر القيام بشكل مباشر أو غير مباشر بعرض أو تقديم أي شيء ذي قيمة يمثل رشوة أو عمولة بما في ذلك دون حصر النقد أو الهدايا أو الترفيه أو عروض التوظيف أو أنواع المزايب الأخرى لأي من موظفي (GE) أو ممثلي شركة (GE) أو عملاء شركة (GE) أو أي موظف حكومي فيما يتعلق بأي مشتريات أو معاملات أو تعاملات تجارية مع شركة (GE)، (3) الاتفاق على تقديم بيانات مؤيدة إلى (GE) عند طلبها.

<sup>1</sup>تحظر (GE) التمييز ضد أي من الأشخاص استنادًا إلى أي خصائص محمية تشمل العرق أو اللون أو الدين أو الأصل الوطني أو الإثني أو الأصول أو الجنس (بما في ذلك الحمل، وغيره من الحالات ذات الصلة) والنوع (بما في ذلك الهوية الجنسية أو التعبير عن الجنس) والتوجه الجنسي أو الحالة الاجتماعية، أو المعلومات الوراثية، أو العمر أو الإعاقة، حالة تأديته الخدمة العسكرية وكونه من المحاربين القدامى أو غير ذلك من الخصائص والسمات التي يحميها القانون.



# دليل النزاهة للموردين والمقاولين و الاستشاريين التابعين لشركة (GE)

يسري هذا الدليل على شركاء الائتلاف

**قانون المنافسة:** عدم مشاركة أو تبادل أي معلومات تتعلق بالأسعار أو التكاليف أو المعلومات التنافسية الأخرى أو المشاركة في أي سلوك تآمري مع الغير فيما يتعلق بأي مشتريات مقترحة أو معلقة أو قائمة خاصة بشركة (GE).

**حقوق الملكية الفكرية: حقوق الملكية الفكرية:** احترام حقوق الملكية الفكرية وحقوق الملكية الخاصة بشركة (GE) والخاصة بالغير بما في ذلك براءات الاختراع والعلامات التجارية وحقوق التأليف والنشر، والأسرار التجارية

**الأمن والخصوصية:** (1) احترام حقوق الخصوصية الفردية من خلال جمع المعلومات الشخصية الخاصة بشركة (GE) ومناولتها وحمايتها بشكل مسؤول وملتزم، (2) تنفيذ والحفاظ على الضوابط المادية والإدارية والفنية الملائمة التي تفي بمعايير شركة (GE) وتكون مُصممة لضمان أمن المعلومات السرية الخاصة بشركة (GE) وسريتها<sup>2</sup> لمنع إتلاف المعلومات السرية الخاصة بشركة (GE) أو تغييرها أو تعديلها أو فقد العرضي لها بشكل غير مُصرح به أو غير قانوني، (3) حماية عمليات الموردين ومنشأتهم ضد الاستغلال من قبل أي أفراد ومنظمات إجرامية أو إرهابية.

**الضوابط التجارية والمسائل الجمركية:** عدم نقل المعلومات الفنية الخاصة بشركة (GE) لأي طرف ثالث دون الحصول على إذن خطي صريح من (GE)، والامتنال لجميع قوانين ولوائح الرقابة التجارية المطبقة في استيراد السلع أو الخدمات أو البرمجيات أو التقنية أو البيانات الفنية أو تصديرها أو إعادة تصديرها أو نقلها، بما في ذلك أي قيود على الوصول أو الاستخدام من جانب الأشخاص أو الكيانات غير المُصرح لها.

**المحاسبة والقانون الضريبي:** التأكد من أن جميع الفواتير وأي مستندات جمركية أو مستندات مماثلة تُقدم إلى (GE) أو الهيئات الحكومية أو تُدقق من قبل الغير فيما يتعلق بالمعاملات التي تكون (GE) طرفاً فيها تُبين بشكل دقيق السلع والخدمات المُقدمة أو المُسلّمة وسعرها لضمان دقة جميع المستندات والاتصالات والحسابات وأمانتها وعدم اتخاذ أو المشاركة في أي إجراءات يمكن النظر إليها باعتبارها تهرباً ضريبياً أو تسهياً لتهرب ضريبي.

**التوفير المسؤول للمعادن:** (1) تبني السياسات ووضع النظم لتدبير وشراء التانتالوم والقصدير والتنجستين والذهب والمعادن الأرضية النادرة الأخرى من المصادر التي لا تُموّل بشكل مباشر أو غير مباشر الجماعات المسلحة في جمهورية الكونغو الديمقراطية أو المناطق الشديدة الخطورة المتأثرة بالصراعات، (2) تزويد شركة (GE) بالبيانات الداعمة لسلسلة التوريد الخاصة بك لمعادن التانتالوم أو القصدير أو التنجستين أو الذهب أو المعادن الأرضية النادرة المطلوبة الأخرى عند طلبها على منصة تقوم (GE) بتصميمها.

**تضارب المصالح:** تجنب جميع حالات تضارب المصالح أو المواقف التي تُعطي مظهر تضارب مصالح محتمل. تحدث حالة تضارب المصالح ذات الصلة بشكل نمطي عندما تتداخل المصالح الشخصية مع أو تبدو متداخلة مع قدرة المورد على أداء العمل / الخدمات دون محاباة. يُتوقع من الموردين إخطار شركة (GE) إذا نشأت حالة تضارب مصالح فعلية أو محتملة ويشمل ذلك أي مواقف تضارب محتملة أو ظاهرة بين المصالح الشخصية للموردين أو موظفيهم ومصالح شركة (GE).

## الحصول على المساعدة - كيفية طرح مسألة أو أحد المخاوف

وفقاً للقوانين المحلية وأي قيود قانونية مُطبقة بشأن ذلك الإبلاغ، يُتوقع من كل مورد من موردي شركة (GE) إبلاغ (GE) دون إبطاء بأي مخاوف تتعلق بهذا الدليل ومن شأنها أو تؤثر على شركة (GE) سواء كانت تلك المخاوف تشمل أم لا تشمل مورداً وذلك بمجرد علم المورد بتلك الواقعة. كما يتعين على موردي شركة (GE) اتخاذ الخطوات التي تطلبها شركة (GE) بشكل معقول لمساعدتها في التحقيق في أي وقائع تشمل شركة (GE) والمورد. إذا كان عمل المورد يتعلق بعقد حكومي أمريكي، يجب على المورد إخطار (GE) بأي عدم تطابق مزعوم مع دليل نزاهة الموردين.

<sup>2</sup>المعلومات السرية الخاصة بشركة (GE) هي معلومات أنشأتها أو جمعتها (GE) وتمثل خطراً يتمثل في التسبب في ضرر لشركة (GE) حال الإفصاح عنها أو استخدامها بشكل غير ملائم، ويشمل ذلك دون حصر المعلومات الشديدة السرية والمعلومات الشخصية الخاصة بشركة (GE).



THE SPIRIT & THE LETTER  
دليل النزاهة للموردين  
والمقاولين و الاستشاريين  
التابعين لشركة (GE)  
يسري هذا الدليل على شركاء الائتلاف

يمثل الإبلاغ دون إبطاء أمرًا حيويًا - ولذا، يجوز طرح المسألة أو المخاوف من قبل أحد موردي شركة (GE) على النحو التالي:

- من خلال مناقشة الأمر مع مدير شركة (GE)، أو
- عن طريق الاتصال بالخط الساخن لأمر النزاهة لدى شركة (GE): +1 800-227-5003 أو +1 617-443-3077؛ أو
- عبر البريد الإلكتروني على: [ombudsperson@corporate.ge.com](mailto:ombudsperson@corporate.ge.com) أو
- من خلال الاتصال بأي مورد امثال (مثل مستشار القسم القانوني أو مدقق الحسابات لدى شركة (GE)).

ملاحظة: لا يحتاج الموردون إلى التيقن بشأن وقوع أيّ من تلك المخالفات، بل ينبغي عليهم الإبلاغ عن تلك المخاوف على الفور متى توفر لديهم حُسن النية بأن شيئاً ما غير مناسب، قد حدث أو أن مخالفة للقانون أو لسياسة قد وقعت. تقوم شركة (GE) بفحص كل مخاوف تتعلق بالسلامة تُثار بشكل كامل وتتخذ الإجراءات التصحيحية اللازمة عندما تكون ملائمة.

تحظر شركة (GE) كافة أشكال الانتقام ضد أي شخص يبلغ عن تلك المخاوف.